

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 11. června 2015 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Fővárosi Törvényszék – Maďarsko) – Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft a další v. Magyar Állam

(Věc C-98/14) ⁽¹⁾

„Řízení o předběžné otázce – Volný pohyb služeb – Hazardní hry – Vnitrostátní daně z provozování výherních hracích přístrojů v hernách – Vnitrostátní právní předpis zakazující provozování výherních hracích přístrojů mimo kasína – Zásady právní jistoty a ochrany legitimního očekávání – Směrnice 98/34/ES – Povinnost sdělovat návrhy technických předpisů Komisi – Odpovědnost členského státu za škody způsobené právním předpisem v rozporu s unijním právem“

(2015/C 270/11)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Fővárosi Törvényszék

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft, Lixus Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Projekt Szerencsejáték Szervező kft, Lixus Invest Szerencsejáték Szervező kft, Megapolis Terminal Szolgáltató kft

Žalovaný: Magyar Állam

Výrok

- 1) Takový vnitrostátní právní předpis, který je dotčen v původním řízení a který bez stanovení přechodného období pětinaásobně zvyšuje paušální daň z provozování výherních hracích přístrojů v hernách a navíc zavádí poměrnou daň z téže činnosti, omezuje volný pohyb služeb zaručený článkem 56 SFEU, pokud je způsobilý volný pohyb služeb spočívajících v provozování výherních hracích přístrojů v hernách zakázat, bránit mu nebo jej činit méně atraktivním, což přísluší ověřit vnitrostátnímu soudu.
- 2) Takový vnitrostátní právní předpis, který je dotčen v původním řízení a který bez stanovení přechodného období nebo náhrady provozovatelům heren zakazuje provozování výherních hracích přístrojů mimo kasína, představuje omezení volného pohybu služeb zaručeného článkem 56 SFEU.
- 3) Omezení volného pohybu služeb, která by mohla vyplývat z takových vnitrostátních právních předpisů, jaké jsou dotčeny v původním řízení, mohou být naléhavými důvody obecného zájmu odůvodněna pouze, pokud vnitrostátní soud dospěje po celkovém posouzení okolností, za nichž byly tyto právní předpisy přijaty a uplatňovány, k závěru:

— že předně sledují skutečné cíle související s ochranou spotřebitelů před hráčskou závislostí a s bojem proti trestným a podvodným činnostem spojeným s hrami, přičemž pouhá skutečnost, že omezení hazardních her je akcesoricky přínosem pro rozpočet dotyčného členského státu prostřednictvím zvýšení daňových příjmů, není na překážku tomu, aby se na toto omezení nahlíželo jako na předně sledující skutečné takové cíle;

— že sledují takové cíle koherentním a systematickým způsobem a

— že splňují požadavky plynoucí z obecných zásad unijního práva, zejména ze zásad právní jistoty a ochrany legitimního očekávání, jakož i z práva na vlastnictví.

- 4) Článek 1 bod 11 směrnice Evropského Parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti, ve znění směrnice Rady 2006/96/ES ze dne 20. listopadu 2006, musí být vykládán v tom smyslu, že:
- ustanovení vnitrostátního právního předpisu, která pětinásobně zvyšují paušální daň z provozování výherních hracích přístrojů v hernách a navíc zavádí poměrnou daň z téže činnosti, nejsou „technickými předpisy“ ve smyslu uvedeného ustanovení a že
 - ustanovení vnitrostátního právního předpisu, která zakazují provozování výherních hracích přístrojů mimo kasina, jsou „technickými předpisy“ ve smyslu uvedeného ustanovení, jejichž návrhy musí být předmětem sdělení podle čl. 8 odst. 1 prvního pododstavce této směrnice.
- 5) Cílem článku 56 SFEU je přiznat práva jednotlivcům, takže jeho porušení členským státem, a to i v důsledku jeho legislativní činnosti, zakládá právo jednotlivců na získání náhrady škody vzniklé v důsledku tohoto porušení od tohoto členského státu, pokud je uvedené porušení dostatečně závažné a pokud mezi tímto porušením a vzniklou škodou existuje přímá příčinná souvislost, což přísluší ověřit vnitrostátnímu soudu.
- 6) Cílem článků 8 a 9 směrnice 98/34, ve znění směrnice 2006/96, není přiznat práva jednotlivcům, takže jejich porušení členským státem nezakládá právo jednotlivcům na získání náhrady škody vzniklé v důsledku tohoto porušení od tohoto členského státu na základě unijního práva.
- 7) Skutečnost, že se takové vnitrostátní právní předpisy, jaké jsou dotčeny v původním řízení, týkají oblasti spadající do pravomoci členských států, nemá vliv na odpovědi, jež mají být podány na otázky položené předkládajícím soudem.

(¹) Úř. věst. C 142, 12.5.2014.

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 11. června 2015 – Association médicale européenne (EMA) v. Evropská komise

(Věc C-100/14 P) (¹)

„Kasační opravný prostředek – Rozhodčí doložka – Smlouvy Cocoon et Dicoems uzavřené v rámci šestého rámcového programu pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace přispívajícího k vytvoření Evropského výzkumného prostoru a k inovacím (2002-2006) – Nesrovnalosti – Nezpůsobilé výdaje – Zánik smluv“

(2015/C 270/12)

Jednací jazyk: italština

Účastníci řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Association médicale européenne (EMA) (zástupci: A. Franchi, L. Picciano a G. Gangemi, avvocati)

Další účastnice řízení: Evropská komise (zástupci: S. Delaude a F. Moro, zmocněnci ve spolupráci s D. Gullo, avocat)